

No. 3407

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
AFGHANISTAN

**Agreement concerning transit questions. Signed at Mos-
cow, on 28 June 1955**

Official texts: Russian and Persian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 9 May 1956.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
AFGHANISTAN

**Accord sur les questions relatives au transit. Signé à
Moscou, le 28 juin 1955**

Textes officiels russe et persan.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 9 mai 1956.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 3407. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF AFGHANISTAN CONCERNING TRANSIT QUESTIONS. SIGNED AT MOSCOW, ON 28 JUNE 1955

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Royal Government of Afghanistan, mindful of the friendly relations prevailing between the two countries and acting in accordance with and in furtherance of article 6 of the Soviet-Afghan Treaty of Friendship of 28 February 1921,² have agreed as follows :

Article 1

The Union of Soviet Socialist Republics grants Afghanistan the right of free transit of goods through its territory under the conditions governing the transit of the goods of any third country through the territory of the USSR.

This right shall extend to all goods, irrespective of their country of origin or of destination, the transit of which through the territory of the Union of Soviet Socialist Republics is not prohibited by law.

Article 2

Afghanistan grants the Union of Soviet Socialist Republics the right of free transit of goods through its territory under the conditions governing the transit of the goods of any third country through the territory of Afghanistan.

This right shall extend to all goods, irrespective of their country of origin or of destination, the transit of which through the territory of Afghanistan is not prohibited by law.

Article 3

The Contracting Parties shall impose no duties, taxes or charges, irrespective of whether the goods in transit are conveyed directly or are subject to unloading, trans-shipment, warehousing, packing or re-packing for transport.

¹ Came into force on 19 September 1955 by the exchange of the instruments of ratification at Kabul, in accordance with article 8.

² De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités, troisième série*, tome XVIII, p. 323.

Charges connected with the handling and forwarding of goods in transit shall be fixed in the territory of each Contracting Party at the lowest rates prevailing at the points at which the consignment is handled or forwarded.

Article 4

Payment for the transit of goods and for the handling and forwarding thereof under this Agreement shall be effected in accordance with the Soviet-Afghan trade and payments agreements in force by the delivery of goods to be agreed upon by the Parties when the annual Trade Protocols are concluded.

Article 5

The competent Soviet economic organizations, on the one hand, and the transport organizations and institutions of Afghanistan, on the other hand, shall conclude agreements among themselves with respect to the execution of operations connected with the conveyance of goods in transit through the territories of the USSR and Afghanistan.

Any disputes which may arise in the application of the aforesaid agreements shall be settled in accordance with the procedure provided for in article 12 of the Soviet-Afghan Trade and Payments Agreement of 17 July 1950.

Article 6

Unaccompanied personal property of nationals of either country may also be conveyed in transit through the territory of either Contracting Party under the terms of this Agreement.

Article 7

Customs formalities in respect of goods conveyed in transit through the territory of either Contracting Party shall be reduced to a minimum and the Parties shall introduce appropriate facilities to this end.

Article 8

This Agreement is subject to ratification. It shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification and shall remain in force for five years. The exchange of the instruments of ratification shall take place at Kabul.

If neither Party has given notice of its intention to denounce the Agreement six months before the date of its expiry, the Agreement shall remain in force for a further period of five years.

DONE in duplicate at Moscow, on 28 June 1955, in the Russian and Persian languages, both texts being equally authentic.

By authorization
of the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

I. G. KABANOV

By authorization
of the
Royal Government
of Afghanistan :
Gholum Yahya TARZI